



APPENDICE

GLOSSAIRE

LE CHOIX D'UNE BIBLE

BIBLIOGRAPHIE

NOTES

GLOSSAIRE

- Abba:** (araméen) équivaut au mot français *papa*.
- Adoption:** acte légal par lequel une personne est investie des droits et des responsabilités d'un fils
- Adorer:** déclarer la valeur de Dieu.
- Alliance:** une promesse; un accord.
- Amen:** (hébreu / grec) parole d'approbation; une forme d'accord: « C'est vrai! » ou « Je suis d'accord! ».
- Ange:** (grec) signifie *messenger*; être céleste, spirituel, créé par Dieu.
- Apôtre:** (grec) signifie un *envoyé*; se rapporte le plus souvent aux douze disciples et à Paul.
- Arche:** un contenant soit grand (bateau) ou petit (coffre).
- Autel:** plate-forme de terre ou de pierre à l'usage des sacrifices offerts à Dieu ou aux dieux.
- Bénédictio:** faveur de Dieu, reçue ou donnée.
- Centenier:** (grec / latin) officier romain qui commandait une troupe de cent hommes.
- Christ:** (grec) « l'oïnt », traduit par « Messie » (hébreu) dans l'Ancien Testament.
- Confesser:** signifie *être d'accord avec; reconnaître pour vrai*.
- Démon:** être spirituel malin qui est loyal envers Satan.
- Diable:** (du grec) faux accusateur; calomniateur; un autre nom pour Satan, le plus puissant de tous les êtres spirituels mauvais.
- Disciple:** personne qui suit un maître pour en recevoir un enseignement.
- Emmanuel:** (hébreux / grec) signifie *Dieu avec nous*.
- Évangile:** bonne nouvelle.
- Fils de Dieu:** un terme idiomatique, sans implications physiques, pour indiquer que Jésus avait les mêmes attributs que Dieu.
- Fils de l'homme:** expression employée par Jésus en parlant de lui-même afin de mettre l'accent sur son humanité; les érudits des Écritures associaient ce terme au Messie.
- Foi:** mettre sa confiance en quelqu'un ou dans quelque chose (voir page 110).
- Genèse:** (grec) signifie *commencement; origine*.
- Gloire:** littéralement *ayant du poids*, c'est-à-dire de la valeur.
- Grâce:** la bienveillance, non méritée, de Dieu envers les pécheurs.
- JE SUIS:** nom pour Dieu signifiant *celui qui existe de lui-même* ou *celui qui existe par son propre pouvoir*.
- Jésus:** (grec dérivé de l'hébreu) signifie *Sauveur, Libérateur*.
- Juste:** être en règle avec Dieu; ce terme ne signifie pas que la personne est sans péché; il peut aussi faire référence à la manière dont une personne se comporte; ayant un style de vie qui est bon ou droit.

Justifier: un acte judiciaire par lequel une personne est déclarée juste aux yeux de Dieu.

Maudire: provoquer ou exprimer le mécontentement.

Messie: (hébreu) signifie *l'oint*, traduit *Christ* (grec) dans le Nouveau Testament.

Miséricorde: l'amour de Dieu envers les pécheurs; la pitié.

Nature pécheresse: parfois appelée la *nature humaine* ou la *nature d'Adam*; un état d'être.

Oindre: l'acte de verser de l'huile sur une personne ou un objet en vue de le mettre à part pour Dieu. *Oint* signifie « ce qui a été choisi pour être au service du Seigneur ».

Parabole: histoire courte qui communique une leçon.

Pécher: l'idée de manquer la cible; dans ce cas, la cible de la perfection de Dieu; mépriser ou dédaigner Dieu et sa Parole; refuser de vivre selon la volonté de Dieu.

Pharaon: titre pour le roi d'Égypte.

Pharisien: personne juive qui observait méticuleusement la loi de Dieu au point de créer des lois additionnelles pour l'aider à éviter d'enfreindre la loi de Dieu.

Prêtre: homme qui exécutait des fonctions dans le tabernacle ou le temple.

Prophète: messenger qui parlait de la part de Dieu.

Psaume: (grec) un chant.

Rabbi: (grec) signifie *maître; docteur*.

Racheter: *acheter* au sens d'acheter un esclave au marché.

Sabbat: le septième jour de la semaine; samedi.

Sanhédrin: (grec) tribunal juif composé de soixante et onze hommes.

Satan: (hébreu / grec) signifie *adversaire*; l'ennemi suprême de Dieu.

Sauveur: celui qui libère ou secourt autrui.

Scribe: anciennement, une personne qui transcrivait les Écritures.

Se repentir: avoir un changement de pensée (voir page 188).

Synagogue: (grec) signifie *assemblée*; se référait souvent à l'édifice.

Transgression: péché.

LE CHOIX D'UNE BIBLE

La Bible fut écrite dans le langage courant de chaque génération: l'hébreu, l'araméen, le grec. Dieu a voulu qu'elle soit accessible à chaque homme, femme et enfant, peu importe leurs antécédents ou leur statut social. Depuis l'époque de la civilisation grecque, d'autres traductions ont été faites.

Durant les années 1400, la Bible n'était disponible qu'en latin et seul le clergé avait accès aux quelques copies écrites à la main. C'était considéré comme un péché pour l'homme commun de tenter de lire ou de comprendre la Bible par lui-même. Il semble que Satan ait réussi à cacher la Parole de Dieu derrière la robe du clergé.

Au début des années 1500, William Tyndale s'est engagé à mettre la Bible dans le langage courant du peuple anglais. On raconte, qu'à une occasion, il a dit en s'adressant à un membre du clergé: «Si Dieu m'accorde de vivre assez longtemps, d'ici quelques années, je ferai en sorte que le garçon derrière la charrue connaisse mieux les Écritures que vous.»

Le clergé et les politiciens du temps s'opposaient fortement au projet de Tyndale. En dépit d'un naufrage, de la perte de ses manuscrits, des agents secrets qui le poursuivaient et de la trahison de la part de ses amis, Tyndale a néanmoins réussi à terminer la traduction de la Bible en anglais, mais au prix de sa propre vie. Il a été capturé, emprisonné et condamné. Avant d'être étranglé et brûlé, il prononça ces paroles: «Seigneur, ouvre les yeux du roi d'Angleterre.» Aujourd'hui, il existe plusieurs traductions de la Bible en anglais.

Pour ce qui est de la Bible en français, Pierre Valdo, un riche commerçant de Lyon, a consacré ses biens et son énergie à la traduction de la Bible en langage courant. En 1199, quelques-uns de ses disciples ont été condamnés au bûcher pour avoir diffusé des portions de la Bible en langue populaire. La semence que Pierre Valdo a répandue a porté des fruits quelque trois siècles et demi plus tard. C'est alors seulement que les descendants de ses disciples, les Vaudois du Piémont, ont financé la première impression de cette traduction française des textes originaux. La première traduction de la Bible complète en français semble être la traduction de l'Université de Paris, effectuée entre 1226 et 1250, c'est-à-dire sous le règne de Saint-Louis¹.

Quand on choisit une Bible, il faut tenir compte de deux facteurs:

1. Quelle que soit la version qu'on choisisse, il faut se rappeler que ce n'est qu'une traduction du texte original. Chaque traduction comporte ses faiblesses et ses forces. Certaines d'entre elles sont plus fidèles au texte original, d'autres sont plus faciles à lire. Il y a cependant des traductions qui sont moins bonnes que d'autres. Je vous suggère fortement de vous procurer une copie de la version la plus précise que possible tout en tenant compte que

c'est tout de même une traduction. En disant cela, je ne veux aucunement amoindrir la puissance du message de la Bible dans une autre langue.

2. Achetez une traduction facile à comprendre. N'oubliez pas que Tyndale a donné sa vie pour que la Bible soit accessible aux gens ordinaires. Il voulait qu'elle soit comprise aisément et qu'on n'ait pas l'impression, en la lisant, de lire une langue étrangère.

Bien que la version Louis Segond (Nouvelle édition de Genève) ait été utilisée dans ce livre, d'autres traductions ont été citées à l'occasion lorsque celles-ci semblaient traduire plus clairement le texte original.

Afin d'expliquer la Bible plus en détails, plusieurs versions sont dotées de renvois, d'explications culturelles, de cartes géographiques, etc. Ces outils nous aident à comprendre la Bible. Bien qu'ils soient très utiles, rappelez-vous qu'ils ne sont que des commentaires de la part des hommes au sujet du texte biblique et qu'ils ne font pas partie intégrante des Écritures.

En plus d'un grand format de la Bible pour les études approfondies à la maison, vous voudrez peut-être aussi acheter un plus petit format, pour l'avoir toujours avec vous.

BIBLIOGRAPHIE

Voici une liste de quelques références se rapportant aux sujets de la création, du déluge et de Babel. L'auteur n'est pas nécessairement d'accord avec tous les points de vue présentés dans ces ouvrages. Le contenu de ces livres varie de simple à très technique.

LIVRES EN FRANÇAIS :

BLISS, Richard B., Éd., et al. *Origines: Évolution ou Création*, Centre Biblique Européen. 70 pages.

DENTON, Dr Michael. *Évolution, une théorie en crise*. 386 pages.

NESBITT, Jacques. *Création et Évolution: problèmes d'origines*, Éd. MEAF, La Bégude de Mazenc, France. 93 pages.

PARKER, Dr Gary E. *Le déluge et les fossiles*. 72 pages.

VERNET, Daniel. *L'homme face à ses origines*, La Croisade du Livre Chrétien. 354 pages.

WHITCOMB, Dr John C. *Origines. Introduction au Créationnisme biblique*, Éd. CLÉ, Lugny, France.

WHITCOMB, Dr John C. *Le monde qui a péri*. 190 pages.

WHITE, Dr A.J. Monty. *Évolution, un mythe croulant*, Centre Biblique Européen.

WHITE, Dr A.J. Monty. *Quel est l'âge de la Terre?* 130 pages.

WIELAND, Dr Carl. *Os et Roches*, Centre Biblique Européen, 1994. 39 pages.

LIVRES EN ANGLAIS :

- BEHE, Michael J. *Darwin's Black Box*. NY: Touchstone, Simon and Schuster.
- BROWN, Walt. *In the Beginning: Compelling Evidence for Creation and the Flood.*, Phoenix, AZ: Center for Scientific Creation.
- CHITTICK, D. *The Controversy: Roots of the Creation-Evolution Conflict*. Creation Cps.
- DENTON, Michael. *Evolution: A Theory in Crisis, New Developments in Science are Challenging Orthodox Darwinism*. Bethesda, MD: Adler & Adler, Pub.
- GISH, Duane T. *Evolution: The Fossils Still Say NO!* El Cajon, CA: ICR.
- HAM, Ken, Jonathan Sarfati and Carl Wieland. Edited by Don Batten. *The Revised & Expanded Answers Book: The 20 Most-Asked Questions about Creation, Evolution, and the Book of Genesis, Answered!* Green Forest, AR: Master Bks.
- KELLY, Douglas F. *Creation and Change: Genesis 1.1-2.4 in the light of changing scientific paradigms*. Ross-shire, GB: Christian Focus Pub.
- LUBENOW, Marvin L. *Bones of Contention: A Creationist Assessment of Human Fossils*. Grand Rapids, MI: Baker Bk House.
- MORRIS, Henry M. *Genesis Record*. Grand Rapids, MI: Baker Bk House.
- MORRIS, Henry M. *The Long War Against God: The History and Impact of the Creation/Evolution Conflict*. Grand Rapids, MI: Baker Bk House.
- MORRIS, Henry M. and John D. Morris. *The Modern Creation Trilogy: Scripture & Creation*. Green Forest, AR: Master Bks.
- OARD, Michael J. *An Ice Age Caused by the Genesis Flood*. El Cajon, CA: ICR.
- PARKER, Gary. *Creation: Facts of Life*. Green Forest, AR: Master Bks.
- SARFATI, J. *Refuting Evolution: A Response to the National Acad. of Sciences' Teaching About Evolution & the Nature of Sciences*. Green Forest, AR: Master Bks.
- SUNDERLAND, L. *Darwin's Enigma: Ebbing the Tide of Naturalism*. Green Forest, AR: MBks.
- TAYLOR, I. *In the Minds of Men: Darwin & the New World Order*. Minn., MN: TFE Pub.
- VARDIMAN, Larry. *Ice Cores and the Age of the Earth*. El Cajon, CA: ICR.
- VARDIMAN, Larry. *The Age of the Earth's Atmosphere: A Study of the Helium Flux through the Atmosphere*. El Cajon, CA: ICR.
- WOODMORAPPE, John. *Noah's Ark: A Feasibility Study*. El Cajon, CA: ICR.
- WOODMORAPPE, John M.A. *The Mythology of Modern Dating Methods: Why million/billion-year results are not credible*. El Cajon, CA: ICR

VIDÉOS EN FRANÇAIS :

- Évolution: Science ou Croyance?*, Centre Biblique Européen.
- La Genèse: la réponse à toutes nos questions*, Ken Ham.
- Le monde qui a péri*, Films for Christ, 2628 West Birchwood Circle, Mesa, Arizona, 1991.
- Série de 6 vidéos sur les Origines*, avec le Dr A.E. Wilder Smith. Centre Biblique Européen.
- The Great Dinosaur Mystery*, version française, Films for Christ, 2628 West Birchwood Circle, Mesa, Arizona, 1991.

VIDÉOS EN ANGLAIS :

Evidences: The Record and the Flood, Geoscience Rsch. Inst., LL, CA, Rev & Hld Pub. Assoc.

Evolution: Fact or Fiction, Roger Oakland, Bridgestone Grp, Carlsbad, CA.

In The Beginning: Catastrophic Plate Tectonics and the Genesis Flood, Prod. by Keziah & Distrib. by American Portrait Films, Inc. Cleveland, Oh.

Journeys to the Edge of Creation: (2 Vol.), Moody Inst. of Science, Chicago IL.

Mount St. Helens: Explosive Evidence for Catastrophe, Steve Austin, Ph.D., ICR, El Caj., CA.

Origins: How the World Came to Be, (6 Vol.) Origin of Species, Universe, Life, Fossil Record, Mankind, Earth, A Young Planet? Films for Christ, Mesa AZ.

The Evidence for Creation: Examining the Origin of Planet Earth, R. Oakland, Bridgestone Grp, Carlsbad, CA.

The Genesis Solution, Ken Ham, Films for Christ, Mesa, AZ.

The Grand Canyon Catastrophe: New Evidence of the Genesis Flood, Prod. by Keziah & Distrib. by American Portrait Films, Cleveland, OH.

The Wonders of God's Creation: (3 Vol.), Moody Inst. of Science, Chicago, IL.

The Young Age of the Earth, American Portrait Films, Cleveland, OH.

ADRESSES UTILES :

Centre Biblique Européen. Case postale 2386, CH-1002 Lausanne, Suisse.

L'Association de Science Créationniste du Québec, 1300, Legendre Est, Montréal, Québec H2M 2H4, Canada. www.creation.ca/creationnisme

Association Création, Bible et Science, case postale 4, CH-1001 Lausanne, Suisse.

NOTES**CHAPITRE UN**

1. MCDOWELL, Josh. Sous la direction de Bill Wilson, *A Ready Defense*, Thomas Nelson Publishers, 1993. p. 27,28. Avec autorisation.
2. PACHE, René. *L'inspiration et l'autorité de la Bible*, Éditions Emmaüs, 1967. p. 41.
3. Des gens vinrent à lui, amenant un paralytique porté par quatre hommes. Marc 2.3
4. *Illustrated Bible Dictionary*, Pt. 3, IVP © The Universities and Colleges Christian Fellowship, 1980. p. 1538.
5. COMFORT, Philip W. *The Origin Of The Bible*, Mark R. Norton, Texts and Manuscripts of the Old Testament, © Tyndale House Publishers, Inc. 1992. p. 151 sqq.
6. Traduit par William Whiston. *The Works Of Josephus*, © Hendrickson Publishers, Inc., 1987. p. 776.
7. GEISLER Norman L. et William E. Nix. *From God To Us, How We Got The Bible*, Chicago, Moody Press, 1974. p. 7.
8. Aujourd'hui, les savants juifs divisent les Écritures hébraïques en trois parties: la loi, les écrits et les prophètes. Bien qu'il soit possible que ces divisions aient été établies depuis le 2e siècle av. J.-C., ce n'est qu'au 5e siècle qu'elles furent achevées. *ibid.*, p. 77-85.

CHAPITRE DEUX

1. La galaxie illustrée ici n'est pas la Voie lactée puisqu'il est impossible de la photographier. Pour la représenter, nous avons utilisé une galaxie qui lui ressemble.
2. Statistiques: *THE WORLD BOOK ENCYCLOPEDIA*; *Nightwatch, A Practical Guide to Viewing the Universe* par Terence Dickinson, publication par Firefly Books, avril 1999. Selon les estimés, le nombre de galaxies ne cesse d'augmenter.
3. Jude 6
4. Luc 20.36. La mort dans le sens physique. Les anges ne cessent jamais d'exister.
5. Marc 12.25

CHAPITRE TROIS

1. Il se peut que les *espèces* qui ont été créées au commencement aient engendré des groupes qui auraient par la suite été classifiés comme une *espèce* à part. Par exemple, il se peut que les dingos, les coyotes et les loups descendent tous d'une seule *espèce* (le chien). Il faut comprendre que ceci ne constitue pas une forme d'évolution puisque aucune nouvelle information génétique n'a été rajoutée.
2. Parfait dans le sens de la perfection morale.
3. Pour un exemple, voir: BEHE, Dr Michael J. *Darwin's Black Box*, Touchstone, Simon and Schuster, NY, NY 307 pp.
4. La géochronologie est une vaste discipline. Une recherche sur Internet révèle de nombreux travaux au sujet de différents modèles d'horloges.

CHAPITRE QUATRE

1. Apocalypse 12.3-9; on considère généralement que les versets 3 et 4 se rapportent à la chute de Satan, tandis que les versets 7 et 9 parlent de quelque chose qui est encore à venir. J'ai cité le passage au complet puisque ces derniers versets répondent à la question « qui » sur laquelle on se penche.
2. Ce passage reflète les choix qu'Adam et Ève ont faits.
3. Voir Romains 5.12-14 pour plus de détails. Voir aussi CHAPITRE DIX, note n° 1. Adam était le père – le chef – de toute la race humaine. Nous étions *en lui* lorsqu'il a péché.
4. *Newsweek*, le 11 janvier 1988. p. 46-52.
5. *Time*, le 4 décembre 1994, USA Edition. p. 29.

CHAPITRE CINQ

1. Certaines personnes enseignent que Dieu n'a pas accepté le sacrifice de Caïn à cause de sa mauvaise attitude. Il va sans dire que Caïn avait une attitude d'indépendance à l'égard de Dieu, mais la Bible dit clairement: « C'est par la foi qu'Abel offrit à Dieu un sacrifice plus excellent que celui de Caïn... » La Bible ne dit pas une **attitude** plus excellente. Caïn a désobéi à Dieu puisqu'il n'a pas apporté le genre de sacrifice demandé par Dieu. Voir Hébreux 11.4. Pour recevoir un document traitant ce sujet en profondeur, veuillez communiquer avec nous en vous adressant à l'un des bureaux de GOODSEED® dont la liste figure à la fin de ce livre.
2. Luc 17.27; Matthieu 24.38
3. Romains 1.21-32; bien que ce passage ne parle pas directement des gens du temps de Noé, il reflète tout de même les choix qu'ils ont faits et les conséquences de ces choix.

4. Probablement fait à base de résine de pin bouillie avec du charbon de bois. Le goudron bitumineux n'aurait existé qu'après le déluge.
5. Genèse 6.3
6. 2 Pierre 2.5
7. Plusieurs savants ont fait des calculs pour estimer la capacité de l'arche. Une bonne référence sur le sujet est: *Noah's Ark: A Feasibility Study*—par John Woodmorappe, ICR, El Cajon, CA 306 pages.
8. Le Dr John Baumgardner, géophysicien à Los Alamos National Laboratories au Nouveau Mexique, propose un modèle qui est connu des créationnistes sous le nom de « Catastrophic Plate Tectonics » (Plaques tectoniques catastrophique).
9. Job 40.10-28; 41.1-25.
10. *L'Éternel descendit...* Si Dieu est présent partout à la fois, pourquoi devait-il descendre? La Bible utilise souvent des termes par rapport à Dieu pour nous aider à mieux comprendre un passage. Par exemple, la Bible dit que Dieu regarde, même si en tant qu'Esprit il n'a pas d'yeux physiques.
11. Je suis redevable à Carl Wieland d'avoir contribué à l'article sur la génétique. Pour une étude approfondie de ce sujet, consultez *The Revised & Expanded Answers Book*—par Ken Ham, Jonathan Sarfati, Carl Wieland, éd. par Don Batten, PH.D., Master Bks, Green Forest, AR 274 pages.

CHAPITRE SIX

1. Remarquez que l'espérance de vie des hommes était considérablement raccourcie après le déluge. À l'âge de soixante-quinze ans, Abraham était déjà considéré âgé.
2. Abram est devenu une grande nation: le père de la nation juive ainsi que des nations arabes.
3. Le nom d'Abram fut rendu grand: les Juifs et les Arabes tiennent Abram en haute estime. Il est important de noter que c'est Dieu qui a rendu le nom d'Abram grand, tandis qu'à Babel ce sont les hommes eux-mêmes qui recherchaient la renommée.
4. L'histoire semble démontrer que ceux qui ont persécuté les Juifs n'ont pas connu la prospérité à long terme.
5. Jean 8.56
6. Matthieu 17.20
7. *Car le salaire du péché c'est la mort...* Romains 6.23a. Voir CHAPITRE QUATRE, La mort, page 64.

CHAPITRE SEPT

1. Les douze tribus d'Israël sont les douze fils de Jacob. Il y a deux exceptions: il n'y a pas de tribu de Lévi puisque ses fils sont devenus les chefs religieux de la nation; de plus, il n'y a pas de tribu de Joseph; les descendants de ses deux fils, Ephraïm et Manassé, composent les deux tribus manquantes.

CHAPITRE HUIT

1. Ce paragraphe est une paraphrase d'Exode 19.5.

CHAPITRE NEUF

1. Je ne préconise pas cette façon de secourir une personne en train de se noyer. Je l'utilise uniquement à titre d'illustration.

2. ❶ L'autel d'airain: Exode 27.1,2
 ❷ La cuve: Exode 30.18
 ❸ Le chandelier: Exode 25.31
 ❹ La table des pains de proposition: Exode 25.23.30
 ❺ L'autel des parfums: Exode 30.1-3
 ❻ L'arche de l'alliance: Exode 25.10,11
 ❼ Le propitiatoire: Exode 25.17-21
3. Les sacrificateurs ne pouvaient pas entrer dans le lieu très saint quand la colonne de nuée y était, car elle signifiait la présence de Dieu. Lorsque la colonne se levait pour indiquer aux Israélites qu'ils devaient se mettre en marche, alors les sacrificateurs étaient libres de préparer toutes les parties du tabernacle pour le déménagement.
4. 2 Samuel 7.12-17
5. Les savants ne s'accordent pas tous quant aux dates exactes de la création, du déluge et de Babel. L'interprétation littérale de la Bible ne permet pas des intervalles de millions ou de milliards d'années. Ces trois événements ont dû avoir lieu, tout au plus, sur une période de quelques milliers d'années.

CHAPITRE DIX

1. Il ne faut pas interpréter ceci comme étant un lien génétique, c'est-à-dire que le péché se trouve dans une séquence quelconque de l'A.D.N. Le lien est strictement au niveau spirituel. Dieu tenait l'homme responsable de la rébellion dans le jardin d'Éden et, à cause de cela... *comme par un seul homme le péché est entré dans le monde, et par le péché la mort, et qu'ainsi la mort s'est étendue sur tous les hommes, parce que tous ont péché...* (Romains 5.12). Nous avons tous un père humain donc nous avons tous une nature pécheresse. Jésus fut conçu par Dieu, le Saint-Esprit. Il possédait donc la nature de Dieu.
2. Considérez ce qu'un des prophètes a écrit plus de 500 ans avant la naissance de Jésus: *Je regardai pendant mes visions nocturnes, et voici sur les nuées des cieux arriva quelqu'un de semblable à un fils de l'homme... On lui donna la domination, la gloire et le règne; et tous les peuples, les nations, et les hommes de toutes langues le servirent.* Daniel 7.13, 14
3. Dans l'Ancien Testament, Seigneur est un titre qui est utilisé en parlant du Messie (Psaume 110.1). Il fait ressortir l'autorité du Messie—son droit de régner. PENTECOST, J. Dwight. *The Words And Works Of Jesus-Christ*, © The Zondervan Corporation, 1981. p. 61.
4. Ephrata est une région. Ce nom est utilisé pour distinguer ce Bethléhem d'une autre ville du même nom qui est située près de Nazareth.
5. Un parfum
6. Il est probable que ce voyage à Jérusalem correspondait à la bar-mitsva de Jésus. Le Talmud dit: « à l'âge de la puberté ». Certains le situent plutôt un an après la bar-mitsva.

CHAPITRE ONZE

1. Jean fut emprisonné par Hérode Antipas, fils d'Hérode le Grand. Jean avait réprimandé Hérode pour avoir péché en prenant la femme de son demi-frère.

CHAPITRE DOUZE

1. Il y a une distinction: *Puis la mort et le séjour des morts furent jetés dans l'étang de feu.* Apocalypse 20.14

CHAPITRE TREIZE

1. Pronom personnel suivi du verbe à l'indicatif présent—«...au moment même où je parle, Je Suis».
2. Je n'ai pas inclus tous les détails du procès et de la crucifixion. À ce point-ci du récit, un incident significatif s'est produit:
Comme ils l'emmenaient, ils prirent un certain Simon de Cyrène, qui revenait des champs, et ils le chargèrent de la croix, pour qu'il la porte derrière Jésus. Luc 23.26
3. WHISTON. *The Works of Josephus*. p. 720.
4. L'emploi du verbe au passé composé indique la certitude que ces événements s'accompliront dans l'avenir.
5. Les pensées de Satan ne sont pas révélées dans la Bible, mais étant donné le fait que lui-même fut l'instigateur de ce drame, je me suis permis de spéculer.
6. SHEPARD, J.W. *The Christ Of The Gospels*, Grand Rapids, Eerdmans, 1964. p. 604. Tel que cité par PENTECOST. *The Words and Works of Jesus Christ*. p. 487.
7. WALVOORD, John F. et Roy B. Zuck. *The Bible Knowledge Commentary*, © SP Publications, Inc., 1983. p. 340.
PENTECOST. *The Words and Works of Jesus Christ*. p. 487.
WIERSBE, Warren W. *The Bible Exposition Commentary*, Vol. 1, © SP Publications, Inc., 1989. p. 384.
8. Un bataillon est une unité militaire composée de trois cents à mille soldats.
9. La Bible ne donne pas la séquence exacte des événements de ce matin-là. J'ai utilisé un des scénarios les plus probables.

CHAPITRE QUATORZE

1. Jésus fut cloué à la croix à 9 h, l'heure du sacrifice du matin. Il est mort à 15 h, l'heure du sacrifice du soir.
2. La vie parfaite de Jésus le qualifiait pour être un sacrifice acceptable, mais c'est sa mort qui a payé la dette liée au péché. Ce n'est que par sa mort que Jésus a pu satisfaire les exigences de la loi. Matthieu 5.17,18.

CHAPITRE QUINZE

1. Les prophéties, déjà accomplies ou qui reste à l'être, représentent environ 30 % du contenu de la Bible.
2. Synonyme de *péché*.
3. Cette relation est souvent appelée notre *position* en Christ.
4. Le verbe *avoir* est au temps présent, ce qui signifie que la vie éternelle nous appartient dès maintenant.
5. Certaines versions de la Bible emploie le terme *la chair* en parlant de notre nature humaine.
6. La mort de cet homme est aussi documentée par Josèphe, un historien du premier siècle.
7. Le nom de Saul fut changé en celui de Paul.

APPENDICE

1. *L'histoire merveilleuse de la transmission de la Bible*, Bibles et Publications Chrétiennes. p.71

Pour commander d'autres exemplaires de ce livre veuillez composer le numéro sans frais approprié. Un catalogue des traductions de *L'homme sur le chemin d'Emmaüs* est disponible sur demande.

GOODSEED Australia 1800 89 7333
info.au@goodseed.com

GOODSEED Canada 800 442 7333
info.ca@goodseed.com

BONNESEMENCE Canada 888 314 3623
(pour service en français) info.qc@goodseed.com

GOODSEED UK 0800 073 6340
info.uk@goodseed.com

GOODSEED USA 888 654 7333
info.us@goodseed.com



GOODSEED® INTERNATIONAL
CP 1000
Durham, ON N0G 1R0
CANADA
Bureau: 519 369 6573
Télécopieur: 519 369 3367
info@goodseed.com

BONNESEMENCE^{MC} est un organisme à but non lucratif qui existe uniquement pour communiquer clairement le contenu du présent livre en anglais ainsi qu'en d'autres langues. Veuillez communiquer avec nous si vous êtes intéressé à nos projets en cours ou à des traductions.

BONNESEMENCE^{MC} CANADA
CP 82091
Gatineau, QC J8T 8B6
Canada

Bureau : 819 663 3350
Commandes : 888 314 3623
Télécopieur : 819 663 5654
Courriel : info.qc@goodseed.com



www.goodseed.com

GOODSEED, BONNESEMENCE, et le dessin en silhouette sont des marques déposées de
GOODSEED INTERNATIONAL.